



Sukunimi Etunimi mies/nainen syntymäaika koko ammatti

Katuosoite Maa /postinro/kaupunki Puhelinnumero Sähköposti

Invaliditeetti/vammat mistä alkaen painon muutos? milloin vaivat alkoivat?
+/- kg

Onko ollut punkinpurema? Erythema migrans? Missä purema oli? Saitko mitään hoitoa?

Onko ollut eläinkontaktia? Mikä eläin? Vapaa ajan harrastukset, urheilu jne.

Onko sinua hoidettu antibiooteilla? Kuinka kauan? Antibiootin nimi, jos muistat?

Aikaisemmat sairaudet? Allergiat?

Jotain muuta mitä meidän pitäisi tietää? Kortisonihoitoa?

Kuinka paljon juot kofeiinia/alkoholia? Poltatko tupakkaa ja kuinka paljon?

1. käynti :

Työtunnit/ viikko fyysinen/ henkinen suorituskyky paino kg
prosentteina %

Tämänhetkinen lääkitys?

2. käynti :

Työtunnit/viikko fyysinen/henkinen suorituskyky paino kg
prosentteina %

Tämänhetkinen lääkitys?

3. käynti :

Työtunnit/viikko fyysinen/henkinen suorituskyky paino kg
prosentteina %

Tämän hetkinen lääkitys?

Intensity : L : light/mild M : medium S : strong E : extreme **Frequency** : 1 : once 2 : twice S : rarely O : often I : always
Position: L : left R : right U : up D : down

Kirjaa kaikki oireesi seuraavaan listaan. Täytä listaan kaikki oireesi alusta alkaen viimeiseen käyntiisi asti ja vastaavasti viimeisen käynnin jälkeen, vaikka oireita olisi ollut vain kerran

Jos oireitasi ei löydy listasta, niin merkitse ne lomaakkeen loppuosaan.

Täytä soveltuvat kohdat.

Listan täyttöohjeet:

Käynnit: 1 : ensimmäinen käyntikerta **2** : toinen käyntikerta jne.

Mistä alkaen: Ilmoita päivämäärä, jolloin oire alkoi ensimmäisen kerran (kuukausi, vuosi).
(pvm)

30 päivää : Merkitse X jos oire on esiintynyt viimeisten 30 päivän aikana

voimakkuus : Merkitse kivun tai oireen voimakkuus seuraavilla merkeillä :

L : heikko/lievä **M** : lievän ja voimakkaan välillä **S** : voimakas **E** : äärimmäisen voimakas

Kipuasteikko : 0 = ei kipua - 10 = sietämätön kipu

Kivun kuvaus	Kipuasteikko										Voimakkuus	
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		10
Ei kipua												ei merkintää
heikko/lievä kipu												L
„keskivoimakas“												M
voimakas kipu												S
äärimmäinen kipu												E

Esiintymistiheys: kuinka usein oire on esiintynyt :

1 : kerran **2** : kaksi kertaa **S** : harvoin **O** : usein **I** : jatkuvasti

Sijainti: Merkitse tarkasti missä kohden kehoasi oire on esiintynyt:

L : vasemmalla **R** : oikealla **U** :ylhäällä **D** : alhaalla

A	General symptoms	visit	Since when	30 days	intensity	frequency
01	Unusual fatigue, chronic exhaustion, permanent tiredness – epätavallinen väsymys, krooninen uupumus, jatkuva väsymys	1				
		2				
		3				
02	Incompatibility of alcohol, „hangover“ which lasts longer than normal – alkoholin sopimattomuus, „krapula, joka kestää kauemmin kuin normaalisti	1				
		2				
		3				
03	General weakness, low condition, physical and mental tiredness – yleinen heikkouden tunne, huono kunto, fyysinen ja henkinen väsymys	1				
		2				
		3				
04	State of health is improving or degrading with movement – terveydentila paranee tai heikkenee liikkuesssa	1				
		2				
		3				
05	State of health changes within short periods – terveydentila muuttuu lyhyin aikavälein	1				
		2				
		3				
06	Fever, feverish feeling – kuumeilua, kuumeinen olo	1				
		2				
		3				
07	Shivers, feeling cold – puistatuksia, kylmän tunnetta, palelua	1				
		2				
		3				
08	General aches and pains – yleistä kipua ja särkyä	1				
		2				
		3				
09	Cold hands and feet although you are staying in a warm room – kylmät kädet ja jalat vaikka olet lämpimässä tilassa	1				
		2				
		3				
10	No fever during a cold, suspicious to infections – kuumeeton flunssa, epäily infektiosta	1				
		2				
		3				
11	Swollen lymph nodes – suurentuneet imusolmukkeet where ? Missä ?	1				
		2				
		3				
12	Food intolerance – ruokayliherkkyyksiä which one ? Mille ruualle ?	1				
		2				
		3				

A	General symptoms	visit	Since when	30 days	intensity	frequency
13	Insomnia – unettomuutta, vaikeuksia nukkua läpi yön, nukahtamisvaikeuksia, herää väsyneenä, liian aikaista heräämistä, ei tarpeeksi unta	1				
		2				
		3				
14	Night-time sleep - Yöunih/tuntia	1				
		2				
		3				
15	Day-time sleep - Päiväuneth/tuntia	1				
		2				
		3				
16	Pain character: - Kivun luonne: vaeltava,pistävä,vihlova,polttava ? missä ?	1				
		2				
		3				
17	Pain during recovery, often during the day, in the evening, by night – kipuja herätessä, usein päivän mittaana,illalla,yöllä	1				
		2				
		3				
18	Frequency of pain: - Kipujen tiheys: jatkuvasti,riippuen säästä,stressistä,liikunnasta	1				
		2				
		3				
19	Ague (shivering) – Horkka (vilunväritykset)	1				
		2				
		3				
20	Day perspiration, sweating - päivähikoilu	1				
		2				
		3				
21	Night perspiration - yöhikoilu liittyy herääminen klo ap / ip	1				
		2				
		3				
22	Symptoms get worse about every fourth week – oireet pahenevat noin neljän viikon välein	1				
		2				
		3				
23	Symptoms get worse after infections – oireet pahenevat infektioiden jälkeen	1				
		2				
		3				
24	Symptoms changes often between body parts – oireet vaihtelevat paikkaa eri ruumiinosien välillä	1				
		2				
		3				

B	Joints	visit	since when	30 days	intensity	frequency	Left	Right	UP	down	pain	turgor	stiffness
01	Elbows - kyynärpäät	1											
		2											
		3											
02	Fingers - sormet	1											
		2											
		3											
03	Foot, ball of the foot, heel – jalka, päkiä, kantapää	1											
		2											
		3											
04	Wrist, carpus – ranne	1											
		2											
		3											
05	Hip - lonkka	1											
		2											
		3											
06	Jaw - leuka	1											
		2											
		3											
07	Knee - polvi	1											
		2											
		3											
08	Ankle - nilkka	1											
		2											
		3											
09	Neck - kaula	1											
		2											
		3											
10	Shoulder - hartia	1											
		2											
		3											
11	Ankle-joint - nilkkanivel	1											
		2											
		3											
12	Toe - varvas	1											
		2											
		3											

C	Muscles, Skeleton	visit	Since when	30 days	intensity	frequency	Left, Right		Body spot
							L	R	
01	Achilles tendon pain, tendon problems – akillesjänteiden kipu, jänneongelmat	1							
		2							
		3							
02	Increasingly restriction in movement – lisääntyvä liikerajoitus	1							
		2							
		3							
03	Carpal tunnel syndrome - rannekanavaoireyhtymä	1							
		2							
		3							
04	Pain on heel bone, shinbone – kipua kantapäässä, sääriluussa	1							
		2							
		3							
05	Palsy, e.g. in face – halvaus esim. kasvoissa	1							
		2							
		3							
06	Muscle cramps - lihaskrampit	1							
		2							
		3							
07	Muscle pain, ligament pain (fibromyalgia) – lihaskivut, nivelsidekipu (fibromyalgia)	1							
		2							
		3							
08	Muscle weakness – lihasten heikkous	1							
		2							
		3							
09	Amyotrophia – lihasten surkastuminen	1							
		2							
		3							
10	Back pain, stiff back – selkäkipu, jäykkä selkä	1							
		2							
		3							
11	Bursitis - limapussintulehdus	1							
		2							
		3							
12	Tremor, muscle tremor – vapina, lihasten vapina esim. kasvoissa, kontrolloimattomat liikkeet	1							
		2							
		3							

D	Skin variation, disturbance of feelings, paraesthesia	visit	Since when	30 days	intensity	frequency	Left, Right		Body spot
							L	R	
01	"Pins and needles" – kihelmöinti	1							
		2							
		3							
02	Pain when touched, hypersensitive skin – kosketuskipu, yliherkkä iho kosketukselle	1							
		2							
		3							
03	Burning – poltteleva tunne	1							
		2							
		3							
04	Inflamed nodes in skin – tulehduskohdat iholla	1							
		2							
		3							
05	Inflamed lymphatic pathways – tulehtuneet imusuonikanavat, punaiset viivat	1							
		2							
		3							
06	Painful sole of foot – kipeä jalkapohja	1							
		2							
		3							
07	Skin partly thin, paper-like, transparent – iho osittain ohut, paperimainen, läpikuultava	1							
		2							
		3							
08	Chilliness, feeling cold – koleus, palelu	1							
		2							
		3							
09	Varices, inflammation of veins – suonikohjut, suonitulehdukset	1							
		2							
		3							
10	Feeling of prickle, tingle – pistelyn tunne	1							
		2							
		3							
11	"Pins and needles"- kihelmöinti	1							
		2							
		3							
12	Numbness - tunnottomuus	1							
		2							
		3							

D	Skin variation, disturbance of feelings, paraesthesia	visit	Since when	30 days	intensity	frequency	Left, Right		Body spot
13	Redness, eczema, spots – punoitus, ihottuma, näppylät	1							
		2							
		3							
14	Shooting pain – vihlova kipu	1							
		2							
		3							
15	Stabbing, piercing pain – pistävä, läpituokeva kipu	1							
		2							
		3							
16	Paraesthesia – tuntomuutokset iholla	1							
		2							
		3							
17	Dry skin – kuiva iho	1							
		2							
		3							

E	Brain / nerves	visit	Since when (date)	30 days	Intensity	Frequency
01	Aggressiveness – aggressiivisuus, äkkikipikaisuus, todellisuuden tajun menettäminen, kohtaukset, persoonallisuuden muuttuminen	1				
		2				
		3				
02	Fear, anxiety, panic attacks – pelko, ahdistus, paniikkikohtaukset	1				
		2				
		3				
03	Lack of energy – energianpuute: levottomuus, voimattomuus, mielenkuohunta, apatia	1				
		2				
		3				
04	Obnubilation, drowsiness – aivosumu, uneliaisuus, tarve käydä makuulle tai istumaan, “itsensä ulkopuolella” olemisen tunne	1				
		2				
		3				
05	Impaired consciousness – heikentynyt tietoisuus, tietoisuuden vaihtelu, sumentunut tietoisuus	1				
		2				
		3				
06	Disorientation, confusion, getting lost – hämmentyminen, sekavuus, eksyksissä olo	1				
		2				
		3				
07	Smell or taste disorder – haju- tai makuhäiriö	1				
		2				
		3				
08	Difficulty in concentrating – keskittymisvaikeudet, lukemisvaikeudet, henkinen pysähtyneisyys	1				
		2				
		3				
09	Headaches, migraine, feeling of pressure (head) – päänsäryt, migreeni, paineen tunne (päässä)	1				
		2				
		3				
10	Epilepsy, cramp attack or spasm – epilepsia, kouristuskohtaukset tai lihaskouristukset	1				
		2				
		3				
11	Problems in absorbing new information – vaikeus ottaa vastaan uutta tietoa	1				
		2				
		3				
12	Psychosis – psykoosi, hallusinaatiot, vainoharhaisuus, harhat, kaksisuuntainen mielialahäiriö	1				
		2				
		3				

Intensity : L : light/mild M : medium S : strong E : extreme
Position : L : left R : right U : up D : down

Frequency : 1 : once 2 : twice S : rarely O : often I : always

E	Brain / nerves	visit	Since when (date)	30 days	Intensity	Frequency
13	Vertigo – huimaus, tasapainohäiriöt, liikkumishäiriöt, pyörrytys, matkapahoinvointi, epävarmuus liikkeessa	1				
		2				
		3				
14	Speech disorder – puhehäiriöt, lipsahdukset puheessa, väärät sanat tai ääntäminen, vaikeus puhua tai kirjoittaa, kirjainten ja lukujen sekoittaminen	1				
		2				
		3				
15	Mood swings, depression, excitability, nervousness – mielialan heittäilyt, masennus, kiihtyminen helposti, hermostuneisuus	1				
		2				
		3				
16	More afflicted by stress than others, increased crying – herkkä stressaantumaan, lisääntynyt itkuisuus, alentunut itsetunto	1				
		2				
		3				
17	Insecure in going up and down the stairs – epävarmuus portaita ylös tai alas kulkiessa	1				
		2				
		3				
18	Forgetfulness – unohtelu, huono lyhytaikainen muisti, tarkkaavaisuuden väheneminen	1				
		2				
		3				
19	Amentia, confusion, concentration difficulties – älyllinen hiatus, sekavuus, tarkkaavaisuuden väheneminen	1				
		2				
		3				
20	(amnesic aphasia), problems finding the right words – vaikeus muistaa nimiä tai sanoja (amnestinen afasia), vaikeus löytää oikeita sanoja	1				
		2				
		3				
21	Rage attack, outburst of fury – raivokohtaukset, vihanpurkaukset	1				
		2				
		3				

F	Head / Neck	visit	Since when (date)	30 days	Intensity	Frequency	Left, Right
01	Eyes: impairment of visual acuity (scotoma) – silmät: tarkkanäköisyyden heikkeneminen (sokea piste), viherkaihi (glaukooma), kipu silmämunan takana	1					
		2					
		3					
02	Eyes: light sensitivity – silmien valonarkuus	1					
		2					
		3					
03	Eyes: vision is double, blurry, foggy, cloudy, flickering – kaksoiskuvat tai epätarkka, sumuinen, samea tai vilkkuva näkö	1					
		2					
		3					
04	Eyes: impaired visual acuity – näöntarkkuuden huonontuminen	1					
		2					
		3					
05	Red eyes (inflammation of the iris), conjunctivitis, “burning eye” – punaiset silmät (värikalvon tulehdus), sidekalvon tulehdus, “polttava silmä”	1					
		2					
		3					
06	Sixth nerve palsy, squinting (strabismus) – kuudennen aivohermon halvaus, siristely (karsastus), sokea piste	1					
		2					
		3					
07	Tearing eyes – vuotavat silmät	1					
		2					
		3					
08	Dry eyes – kuivat silmät	1					
		2					
		3					
09	Loss of hair – hiusten lähtö	1					
		2					
		3					
10	Dry throat, swallowing difficulties – kuiva nielu, nielemisvaikeudet	1					
		2					
		3					
11	Sore throat – nielukipu	1					
		2					
		3					
12	Jaw: long lasting infections – leuka: pitkäaikaiset tulehdukset	1					
		2					
		3					

F	Head / Neck	visit	Since when (date)	30 days	Intensity	Frequency	Left, Right
13	Mouth: mucous membrane irritation – suu: limakalvon ärtyminen	1					
		2					
		3					
14	Xerostomia – suun kuivuminen	1					
		2					
		3					
15	Epistaxis/ nose bleeding - nenäverenvuodot	1					
		2					
		3					
16	Ears: itchy, swollen earlap – korvat: kutiava, turvonnut korvalehti	1					
		2					
		3					
17	Ears: sensitive to noise – korvat: ääniherkkyys	1					
		2					
		3					
18	earache - korvasärky	1					
		2					
		3					
19	Ringing in the ears, tinnitus, acute hearing loss – korvien soiminen, tinnitus, äkillinen kuulonmenetys, kuulemisvaikeudet	1					
		2					
		3					
20	Difficulties swallowing, reflux – nielemisvaikeudet, refluksi	1					
		2					
		3					
21	Flicking - nykiminen	1					
		2					
		3					
22	Toothache - hammassärky	1					
		2					
		3					

G	Abdomen / thorax Internal organs	visit	Since when (date)	30 days	Intensity	Frequency	Left, Right
01	Shortness of breath – hengenahdistus rasituksessa, hengästyminen, yskä, rykimisen tarve, keuhkoputken tulehdus	1					
		2					
		3					
02	Abdominal pain or cramps, pelvis pain – vatsakivut, lantion alueen kivut	1					
		2					
		3					
03	Pancreas diseases - haimasairaudet	1					
		2					
		3					
04	Acute bladder, frequent urge to urinate – äkillinen tai lisääntynyt virtsaamisen tarve Yöllä noin klo ap / ip	1					
		2					
		3					
05	Cystitis, any kind of bladder disorder – virtsarakontulehdus, rakon toimintahäiriöt	1					
		2					
		3					
06	Temporary blood pressure changes – tilapäiset verenpaineen vaihtelut, verenpaineen erot vasemmassa ja oikeassa kädessä	1					
		2					
		3					
07	Diabetes, low blood sugar levels – sokeritauti, alhaiset veren sokeritasot	1					
		2					
		3					
08	Rip pain, thorax pain, soreness of ribs – kylkikivut, rintakehän kivut, kylkiluiden aristus	1					
		2					
		3					
09	Breast pain (woman), breast pressure – rintojen kipu (naiset), rintojen pingottuneisuus, lisääntynyt maidoneritys	1					
		2					
		3					
10	Intestinal problems: diarrhoea, constipation – suolisto-ongelmat: ripuli, ummetus	1					
		2					
		3					
11	Genital pain, groin pain – kivut sukupuolielimissä, nivusissa	1					
		2					
		3					
12	Bleeding haemorrhoids – vuotavat peräpukamat	1					
		2					
		3					

G	Abdomen / thorax Internal organs	visit	Since when (date)	30 days	Intensity	Frequency	Left, Right
13	Cardiac pain, cardiac flutter – sydänkivut, sydämen “lepatus”	1					
		2					
		3					
14	Cardiac murmurs, cardiac valve prolapsed – sydämen sivuäännet, sydämen läppäsairaudet	1					
		2					
		3					
15	Heart palpitations, tachycardia – sydämen tykytys, tiheälyöntisyys	1					
		2					
		3					
16	Cardiac arrhythmia, heart stumbling – sydämen rytmihäiriöt, välilyönnit	1					
		2					
		3					
17	Corset feeling below the chest – puristava tunne rinnan alaosassa	1					
		2					
		3					
18	Liver diseases – maksan sairaudet	1					
		2					
		3					
19	Stomach-ache, nausea – vatsakivut, pahoinvointi, herkkä vatsa, ruokahalun menetys, oksentaminen	1					
		2					
		3					
20	Irregularity of menstruation – kuukautisten epäsäännöllisyys	1					
		2					
		3					
21	Kidney diseases - munuaissairaudet	1					
		2					
		3					
22	Decrease or increase of virility / libido – sukupuolivietin lisääntyminen/ väheneminen	1					
		2					
		3					
23	Prostate disorders - eturauhassairaudet	1					
		2					
		3					
24	Thyroid diseases - kilpirauhassairaudet	1					
		2					
		3					

G	Abdomen / thorax Internal organs	visit	Since when	30 days	Intensity	Frequency	Left, Right
			(date)				
25	Heartburn - närästys	1					
		2					
		3					
26	Digestion problems, flatulence – ruuansulatusongelmat, ilmavaivat	1					
		2					
		3					
27	Diaphragmatic hernia - palleatyrä	1					
		2					
		3					